



**СЛУЖБЕНИ ЛИСТ**

ОПШТИНЕ БАЧКА ТОПОЛА

TOPOLYA KÖZSÉG

**HIVATALOS LAPJA**

Број 5 – Година XLVI  
28. фебруар 2014. г. , Бачка Топола

XLVI. évfolyam – 5. szám  
Topolya, 2014. február 28.

24.

A helyi önkormányzatról szóló törvény 74. szakasza (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 2007/129. szám), A helyi önkormányzat pénzügyi támogatásáról szóló törvény 23. szakasza (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 2006/62, 2011/47. szám és 2012/93. szám) valamint Tomislavci Helyi Közösség Statútumának 40. szakasza alapján, Tomislavci Helyi Közösség Tanácsa, annak 2014.02.26-i ülésén megállapította hogy Tomislavci Helyi Közösség polgárai, népszavazás lebonyolítása által, meghozták az alábbi

## HATÁROZATOT

### A TOMISLAVCI HELYI KÖZÖSSÉG TERÜLETÉRE 2014.03.02. és 2023.03.01. KÖZÖTT KIVETENDŐ HELYI JÁRULÉK BEVEZETÉSÉRŐL

#### 1.szakasz

A közös érdekek és szükségletek kielégítéséhez szükséges eszközök biztosítása végett, Tomislavci Helyi Közösségben 2014.03.02. és 2023.03.01. között, a polgárok bevételeire kivetett, helyi járulékot vezetünk be.

#### 2. szakasz

A helyi járulékot Tomislavci Helyi Közösség területén vezetjük be.

#### 3. szakasz

A helyi járulék pénzben fizetendő.

#### 4. szakasz

A helyi járulékot 11.000.000,00 dinár összértékben, Tomislavci Helyi Közösségben fennálló szükségletek kielégítésére vezetjük be.

#### 5. szakasz

A jelen határozat 4. szakaszában említett helyi járulékból származó eszközöket az alábbi célokra irányozzuk elő:

- a vízvezeték-hálózat és kutak karbantartása .....	5,00%
- szennyvízcsatorna kiépítése .....	5,00 %
- az utcák és meglevő utak aszfaltozása .....	10,00%
- épületek karbantartása .....	5,00%
- felszerelés beszerzése és karbantartása .....	5,00%
- a temető rendezése és ravatalozó kiépítése .....	12,00%
- közvilágítás karbantartása .....	2,00 %
- villanyszámla .....	12,00%
- erdősítés és határutak rendezése .....	1,00 %
- a sport és művelődés fejlesztése .....	10,00%
- könyvelési kiadások .....	10,00%
- biztosítási kiadások .....	9,00 %
- a helyi közösség és a dolgozók bérének költségei .....	13,00%
- jutaléki kiadások .....	1,00%

Minden itt felsorolt, program által előirányzott, dinárban kifejezett tétel a helyi járulék eszközeinek beérkezési arányával összhangban növekszik, a tervvel felölelt időszak végéig.

#### 6. szakasz

A helyi járulék kötelezettjei mindazon polgárok, akik Tomislavci Helyi Közösség területén állandó lakhellyel rendelkeznek, ezenkívül az említett helyi közösség területén vagyoni, vagyoni jogi bevételt megvalósító, illetve e helyi közösség területén ingatlan vagyonnal rendelkező személyek, amennyiben a helyi járulék javát az ingatlan használati feltételein.

#### 7. szakasz

Az adóköteles személyek a helyi járulékot pénzben fizetik, mégpedig a jelen határozat 5. szakaszában említett rendeltetésekre:

- 3%-ot a nettó jövedelemből illetve bérből, valamint egyéb, személyi jövedelem vagy jövedelem jellegű bevételekből, emellett a vagyonból, szabadalomból, szerzői jogból és műszaki fejlesztésből származó jövedelemből,
- 25 kg búza dinár ellenértékét, minden holdnyi művelhető föld után, mégpedig a folyó évben érvényes árak szerint, a mezőgazdasági termelők és a földek hasznélvezői esetében.
- 3% -ot az önálló tevékenységekből származó jövedelemből,
- 1% ot a belföldön megvalósított nyugdíjból, amennyiben ezt az illető nyugdíjas önszántából aláírja.

#### 8. szakasz

A helyi járulék megállapítására, a fizetési határidők leteltének kiszámítására és a befizetésre, a kamatok felszámítására s a jelen határozat előírásaiban külön nem szabályozott, egyéb tárgyakra Az adótörvény adózási eljárást és adózási ügyvitelt szabályzó előírásai alkalmazandók.

#### 9. szakasz

Amennyiben az adóköteles személy nem tesz eleget a helyi járulék időbeni befizetésének, ennek megfizetésére kényszerítő eljárást indítanak. A kényszerítő eljárást illető kamatokra, költségekre és az önkéntes járulék megfizetésének más kötelezettségeire a polgárok adózásáról és járulékaikról szóló előírások érvényesek.

#### 10. szakasz

A helyi járuléknak előírányzott pénzeszközöket Tomislavci Helyi Közösség számlájára kell befizetni, s melyet a Szerb Köztársaság Pénzügyminisztériuma Kincstári Igazgatósága szabadkai fiókjintézete topolyai, kihelyezett irodájának külön számláján vezetnek. A helyi járulék elszámolásának, megfizetésének és befizetésének felügyeletét az Adóhatóság végzi.

A helyi járulék összegének nyilvántartását a könyvelési előírások szerint kell vezetni.

#### 11. szakasz

A helyi járulékot nem lehet kivetni az adózás alól törvény által felmentett jövedelemre és vagyonra.

#### 12. szakasz

A helyi járulék felhasználását illető pénzügyi terv és program végrehajtásának utalványozói az illető helyi közösség tanácselnöke, ennek helyettese és a helyi közösség titkára.

#### 13. szakasz

A Helyi Közösség Tanácsa köteles évente jelentést készíteni a helyi járulék felhasználásáról, a Polgárok Gyűlése számára.

#### 14. szakasz

A helyi járulékból megvalósult, előírányzott összegben felüli eszközök felhasználása, a Helyi Közösség Tanácsa által meghozott határozat alapján történik, az e határozat 5. szakaszában említett program szerint.

#### 15. szakasz

A jelen határozatban nem szabályozott kérdésekben A helyi önkormányzatról (SzK Hivatalos Lapja, 2007/129. szám), valamint A helyi önkormányzatok támogatásáról (SzK Hivatalos Lapja, 2006/62, 2011/47. és 2012/93. szám) szóló törvény előírásai alkalmazandók.

16. szakasz

A Tomislavci Helyi Közösség területére, 2014.03.02. és 2023.03.01. közötti időszakban kivetett helyi járulék bevezetéséről szóló határozatot a nagykorú lakosság népszavazás útján hozta meg, mely szavazást 2014.02.22-én, 7,00 és 20,00 óra között, valamint az ezt követő négy napon át (2014.02.23-án, 24-én, 25-én és 26-án), 16,00 és 19,00 óra között tartottak meg, a tomislavci nyugdíjasklub helyiségében.

17. szakasz

E határozat Topolya Község Hivatalos Lapjában való megjelenésének napján lép életbe, alkalmazása pedig 2014.03.02-étől következik.

**TOMISLAVCI HELYI KÖZÖSSÉG**

**TANÁCSA**

Szám: 2014/1

Kelt: 2014.02.26.

Tomislavci

Spasojević Mirko sk.  
a Helyi Közösség Tanácsának  
elnöke

25.

Az utakon való közlekedés biztonságáról szóló törvény 17-19. szakaszai (SzK Hivatalos Közlönye, 2009/41, 2010/53. és 2011/101. szám), A helyi önkormányzatról szóló törvény 46. szakasza (SzK Hivatalos Közlönye, 2007/129. szám) és Topolya község Statútumának 71. szakasza (Topolya Község Hivatalos Lapja, 2008/15, 2009/1, 2010/6. és 2012/9. szám) alapján, Topolya Községi Tanácsa, annak 2014. február 25-i ülésén meghozta az alábbi

**PROGRAMOT**

**A TOPOLYA KÖZSÉG TERÜLETÉN KISZABOTT KÖZÚTI BÍRSÁGOKBÓL SZÁRMAZÓ,  
2014. ÉVI ESZKÖZÖK HASZNÁLATÁRA**

1. szakasz

E programmal megállapítjuk a Topolya község területén kiszabott, közúti bírságokból származó, 2014. évi eszközök tervezett bevételét és felhasználásának rendeltetését.

2. szakasz

A közúti bírságokból származó eszközök programja megvalósításának eszközeit Topolya 2014. évi községi költségvetésében 1.350.000,00 dinár (01. támogatási forrás) eszközt irányoztak elő.

3. szakasz

E program megvalósítására felhasználják a közúti bírságokból származó, 2013. évi eszközöket is, melyek összértéke 797.793,69 dinár (13. támogatási forrás), melyek máig a költségvetés számláján maradtak.

A felhasználatlan eszközök elosztását Topolya községi költségvetésének 2014. évi újraelosztásáról szóló határozat tárgyalja, A 2013. évi községi költségvetés zárszámadásáról szóló határozat meghozatalát követően.

4. szakasz

A Program megvalósítására előirányzott összesen 2.147.793,69 dinár értékű eszközöket Topolya 2014. évi, községi költségvetése kiadás részének keretében használják fel, az alábbi rendeltetésekre:

- Az utakon való közlekedés biztonságának előmozdítása végett, a vízszintes és függőleges közlekedési jelzésekre fordítandó kiadások egy részének fedezetére, mely a költségvetés **2. része – Községi Közigazgatási Hivatal, 2.15. fejezet – Telekrendezési KV, 451. feladatkör, 424. gazdasági besorolás, 187- Közlekedési jelzések és jelzőlámpák karbantartása** helyreندن szerepel, 797.840,00 dinár összértékben, a támogatási források alábbi összetétele szerint:

675.000,00 dinár az 01. forrásból,  
122.840,00 dinár a 13. forrásból;

- A Topolyai Rendőrállomáson állomásozó, közlekedési rendőrség egységeinek műszaki felszerelésére előirányzott összeg, mely egységek az utakon való közlekedést ellenőrzik és szabályozzák, a **2. rész** –Községi Közigazgatási Hivatal, **2.12. fejezet** – A polgárok védelme, **360. feladatköri besorolás**, a **481. gazdasági besorolás**, **164.** – **Topolya község biztonságának különszámlája** helyrenden szerepel, **1.137.840,00** dinár összértékben, a támogatási források alábbi összetétele szerint valósul meg:

575.000,00 dinár a 01. forrásból,  
562.840,00 dinár a 13. forrásból;

- Az egyeztető testület működési költségeinek fedezetére előirányzott összeg, mely az **1. rész** – Községi Képviselő-testület, községi elnök, Községi Tanács, **1.1 fejezetének** – Törvényhozó és végrehajtó szervek, **111. feladatköri besorolás**, **423. gazdasági besorolás**, **7 – Szerződés alapján vállalt szolgáltatások** helyrenden szerepel, **212.113,69** dinár összértékben, a támogatási források alábbi összetétele szerint valósul meg:

100.000,00 dinár a 01. forrásból,  
112.113,69 dinár a 13. forrásból.

#### 5. szakasz

E program megjelenik Topolya Község Hivatalos Lapjában.

SZERB KÖZTÁRSASÁG  
VAJDASÁG AT  
TOPOLYA  
KÖZSÉGI TANÁCSA  
Szám: 344-14/2014-III  
Kelt: 2014.02.25.  
Topolya

Kókai-Mernyák Melinda sk  
községi elnök

26.

A nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény 115. szakasza alapján (SzK Hivatalos Közlönye, 2009/72. szám), Topolya Község Statútumának 68. szakasza (Topolya Község Hivatalos Lapja, 2008/15, 2009/1, 2010/6. és 2012/9. szám) és a Topolya 2014. évi községi költségvetéséről szóló határozat (Topolya Község Hivatalos Lapja, 2013/16. szám) alapján, Topolya Községi Tanácsa, 2014. február 25-én meghozta az alábbi:

### V É G Z É S T

#### A NEMZETI TANÁCSOK 2014. ÉVI TEVÉKENYSÉGEINEK TÁMOGATÁSÁRA SZOLGÁLÓ ESZKÖZÖK ELOSZTÁSÁRÓL

##### I.

A nemzeti kisebbségeket képviselő nemzeti tanácsok részére, s mely kisebbségek a helyi önkormányzat területén élő lakosság legalább 10 %-át teszik ki, vagy azon nemzeti kisebbségek, melyek nyelve a helyi önkormányzat területén hivatalos használatban van, közpénzekből származó eszközöket ítélnék oda, 500.000,00 dinár összértékben.

Az előző bekezdésben tárgyalt eszközöket Topolya 2014. évi községi költségvetésének külön részében osztják el, az 1. rész – Községi Képviselő-testület, községi elnök, Községi Tanács, 1.2. fejezet – Külön rendeltetés, támogatás és projektumok, 160. feladatköri besorolás, 481. gazdasági besorolás, 14. helyrendje alatt.

II.

A jelen végzés I. pontjának 1. bekezdésében említett eszközöket, a nemzeti tanácsok részére az alábbiak szerint osztják el:

Nemzeti tanácsok:	Összeg dinárban:
1. Magyar Nemzeti Tanács	300.000,00
2. Ruszin Nemzeti Tanács	100.000,00
3. Szlovák Nemzeti Tanács	100.000,00
<b>ÖSSZESEN:</b>	<b>500.000,00</b>

III.

A jelen végzés II. pontjában tárgyalt eszközök szigorúan rendeltetésszerűek, s kizárólag a Topolya község területén folytatott, programszerű tevékenységekre használhatók fel.

IV.

A tárgyalt eszközök jelen végzés II. pontjában említett összegeit a nemzeti tanácsok részére az alábbi folyószámlák által osztják el:

Elnevezés:	Számlaszám:
1. Magyar Nemzeti Tanács	840-138723-89
2. Ruszin Nemzeti Tanács	840-109723-80
3. Szlovák Nemzeti Tanács	840-256723-42

V.

A nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsai kötelesek Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának Pénzügyi Osztálya részére benyújtani az átutalt eszközök felhasználásáról szóló jelentést, legkésőbb 2015.01.15-ig.

VI.

Utasítjuk Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának Pénzügyi Osztályát, hogy a nemzeti tanácsok részére folyósítandó eszközök átutalásának ütemét hozza összhangba e tanácsok programszerű tevékenységeivel.

VII.

E végzés meghozatalának napján lép hatályba, alkalmazása pedig 2014.01.01-től következik, s megjelenik Topolya Község Hivatalos Lapjában.

TOPOLYA  
KÖZSÉGI ELNÖKE  
Szám:4-6/2014-III  
Kelt: 2014.02.25.  
Topolya

Kókai-Mernyák Melinda sk  
községi elnök

27.

Az eredeti szöveggel való összevetés végrehajtását követően, megállapítást nyert hogy A szavazóhelyek kijelöléséről szóló, Topolya Község Hivatalos Lapjának 2014/3. számában közölt végzés magyar szövegébe hiba csúszott, mely folytán kibocsátjuk az alábbi

### **HELYESBÍTÉS**

#### **A SZAVAZÓHELYEK KIJELELÉSÉRŐL SZÓLÓ VÉGZÉS esetében**

A tárgyalt aktus 23. sorszáma alatt szereplő, „ A KASTÉLY IFJÚSÁGI OTTHON ÉPÜLETE“ meghatározás helyett „A HELYI KÖZÖSSÉG ÉPÜLETE” meghatározásnak kell állnia a magyar nyelvű szövegben.

Képviselő-testületi  
Szolgálat

Sor- szám	TARTALOM	OLDAL
24.	Határozat a Tomislavci Helyi Közösség területén, 2014.03.02. és 2023.03.01. között kivetendő, helyi járulék bevezetéséről	49
25.	Program a Topolya község területén kiszabott közúti bírságokból származó, 2014. évi eszközök használatára	51
26.	Végzés a nemzeti tanácsok 2014. évi tevékenységeinek támogatására szolgáló eszközök elosztásáról	52
27.	A szavazóhelyek kijelöléséről szóló végzés magyar szövegének helyesbítése	54

**Kiadó:** Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának Képviselő-testületi Szolgálat. Telefon: 715-310.  
Felelős szerkesztő: a Községi Képviselő-testület titkára. A 2014. évi előfizetés  
15.000,00 dinár. A befizetés számlaszáma: 840-70640-56, Topolya községi költségvetésének  
végrehajtása, Topolya Község Hivatalos Lapja.